



**Paracha Houkat - Balak** *En bref*  
*La vache rousse - Balak et Balaam - Nombres 19, 2 - 25, 9*



Les lois de la vache rousse, dont les cendres purifient celui qui s'est trouvé au contact d'un cadavre, sont enseignées à Moïse. Après 40 années de voyages dans le désert le peuple arrive dans le désert de Tsin. Myriam décède et les puits miraculeux qui accompagnait les Enfants d'Israël par son mérite disparaît. Le peuple réclame de l'eau. D.ieu indique à Moïse de commander à un rocher d'en donner. Troublé par l'attitude du peuple, Moïse frappe la pierre et l'eau en jaillit. Mais D.ieu lui annonce que ni lui ni Aaron n'entreront en Terre Promise. Aaron décède à Hor Hahar et son fils Elazar lui succède comme Grand Prêtre.

Des serpents venimeux attaquent le camp après qu'une fois encore le peuple ait « parlé contre D.ieu et contre Moïse ». D.ieu demande à Moïse de placer un serpent d'airain en haut d'un mat : ceux qui auront été mordus le regarderont et vivront. Le peuple entonne un chant en l'honneur du miraculeux bienfait de l'eau jaillie au coeur du désert. Moïse conduit le peuple à des batailles contre les rois Emorite, Si'hon et Og (qui veulent interdire la traversée de leur territoire). Leurs terres, situées à l'est du Jourdain sont ainsi conquises. Balak, roi de Moab, demande au prophète Bilaam de maudire le peuple d'Israël.

En chemin, ce dernier est admonesté par son âne qui voit un ange, envoyé par D.ieu pour les arrêter. Cependant Bilaam, se postant successivement en trois lieux, tente de lancer ses malédictions.

Chaque fois, au lieu de malédictions, c'est une bénédiction qu'il profère. Enfin, il prophétise sur la fin des temps et la venue du Messie. Le peuple se laisse attirer par les filles de Moab qui les incitent à servir l'idole Peor. Quand un israélite de haut rang s'isole ouvertement avec une princesse midianite dans une tente, Pin'has tue le couple, mettant fin à la plaie qui sévit parmi le peuple.

**CHABBAT SHALOM**

**1- HORAIRE DES OFFICES  
DE CHABBAT 2023 - 5783**

**A) VENDREDI SOIR**

30 Juin 2023 - 11 Tamouz 5783  
Allumage: (A partir de 19h10) 20h28  
Minha Kabbalat Chabbat: 18h45  
Suivi de Arvit

**B) CHABBAT HOUKAT - BALAK**

1 Juillet 2023 - 12 Tamouz 5783  
Chahrit: 8h15  
Chiour: 19h00  
Min'ha de Chabbat: 20h00  
Séouda Shlishit suivi de Arvit  
Fin du Chabbat: 21h40  
Rabenou Tam: 21h58

**2- HORAIRE DES  
OFFICES DE SEMAINE**

**DIMANCHE 2 JUILLET 2023**  
13 TAMOUZ 5783  
Chahrit: 7h30  
Min'ha suivi de Arvit: 18h55

**LUNDI 3 AU JEUDI 6 JUILLET 2023**

Chahrit: 6h00 - 7h00  
Min'ha de la semaine  
suivi de Arvit: 18h55

**JEUDI 6 Juillet 2023**  
**JEÛNE DU 17 TAMOUZ**  
Commence: 3h26  
Fini: 21h23



**Kollel Hékhhal Shalom**

Dédié à la mémoire de  
Éliran Elbaz Z"L  
et Yaacov Saltiel Z"L

**LUNDI: 19h15** - pour les Dames

Rav. Jérémie Asseraf

**MARDI: 19h15** - Conférence du Mardi

Histoire Juif - Tout Public

Rav. Jérémie Asseraf

**JEUDI: 19h30**

Pensée juive

Rav. Jérémie Asseraf

**Tous les matins**  
**Chiour de DAF HAYOMI**  
après le 2ième office



# Rabbin Jérémie Asseraf



## Haftarah Houkat - Balak *En bref*

*Michée 5: 6 - 6: 8.*

La haftara de cette semaine mentionne l'incident de Balak, le roi de Moab, engageant le sorcier Balaam pour maudire le peuple juif - le sujet principal de la lecture de la Torah de cette semaine. Le prophète Michée prophétise ce qui se passera après la guerre de Gog et Magog, la guerre qui précède la venue du Messie et la Rédemption finale. "Et le reste de Jacob sera au milieu de nombreux peuples - comme la rosée envoyée par D.ieu, comme des torrents de pluie sur la végétation qui n'espère aucun homme et n'attend pas les fils des hommes." Le prophète décrit comment D.ieu supprimera les idoles et les sorciers et comment Il détruira les ennemis des Juifs. Le prophète Michée poursuit ensuite en réprimandant le peuple juif pour ne pas avoir observé les commandements de D.ieu, prenant à témoin les "montagnes et collines" - une référence aux patriarches et aux matriarches - et leur rappelant les grandes choses que D.ieu avait faites pour eux. Il les fit sortir d'Egypte et remplaça les malédictions que Balaam fils de Beor voulait prononcer contre eux par des bénédictions. Le peuple juif répond en disant qu'il ne sait pas comment servir D.ieu et demande conseil. Le prophète leur rappelle la Torah, et que tout ce qu'ils doivent faire y est contenu : « Il t'a dit, ô homme, ce qui est bon et ce que D.ieu exige de toi : mais pour faire justice, aime la bonté, et marche discrètement avec ton D.ieu. »

### **Vivre avec Machia'h: 'Houkat**

**« Voici le décret de la Torah... Que l'on t'apporte une vache entièrement rousse et sans défaut... »**

Il s'agit de la mitsva de la *parah adouma* (la vache rousse). Le contact avec un cadavre humain, ou même le fait de se trouver

sous le même toit qu'un cadavre, rend une personne rituellement impure. Les procédures de purification pour celle-ci comprennent l'aspersion par les « eaux de purification », qui contiennent les cendres spécialement préparées d'une *parah adouma*. Il existe un lien profond entre le précepte de la *parah adouma* et le principe de la rédemption messianique : Pendant la durée de la *galouth* (l'exil), jusqu'à la venue de Machia'h, tous les Juifs sont dans un état d'impureté causé par les cadavres. Nous ne disposons plus des cendres d'une *parah adouma* pour nous purifier, et de nouvelles cendres ne peuvent être préparées qu'en présence du Temple (le Beth Hamikdash). Notre impureté actuelle n'est pas seulement une condition halakhique déterminée par des définitions juridiques. Il s'agit également d'une condition spirituelle, car c'est le péché et la souillure spirituelle qui ont entraîné l'état actuel de *galouth* : « À cause de nos péchés, nous avons été exilés de notre terre... » Les mitsvot sont synonymes de vie. Suivre les commandements divins signifie s'attacher au Tout-Puissant qui nous a donné la Torah et les mitsvot, en attirant à soi la vitalité spirituelle de la Source même de toute vie. C'est ainsi qu'il est écrit : « Vous qui vous attachez à l'Éternel votre D.ieu, vous êtes tous vivants aujourd'hui » (Vaet'hanane 4,4). Le péché signifie la mort. Le péché signifie violer la volonté de D.ieu, se rebeller contre D.ieu. Il perturbe l'attachement au Créateur, obstruant, pour ainsi dire, le canal même par lequel la force de vie spirituelle s'écoule vers l'être humain, individuellement et collectivement. Le péché entraîne donc « l'impureté de la mort ». La « vache rousse » et la rédemption messianique ont toutes deux un effet purificateur. Les cendres de la « vache rousse » sont utilisées pour éliminer un état d'impureté. La rédemption purifiera l'ensemble du peuple d'Israël (y compris ceux qui sont halakhiquement purs) de toute



**CE BULLETIN EST DÉDIÉ À LA MÉMOIRE DE NOTRE CHER ET REGRETTÉ  
HAZANE MAKHLOUF BEN MÉSSODI Z"l. ET ÉTÉ COMMANDITÉ PAR  
M. MOÏSE EDERY POUR LA NAHALA DE SA MÈRE SAADA ELKAHEL BAT ALIYA Z"l.  
VEUILLEZ CONTACTER LE BUREAU AU (514) 747-4530  
POUR LA COMMANDITE DE CE BULLETIN**



trace de déficience dans le lien avec notre Père céleste. L'une des prophéties messianiques dit ainsi de ce temps, en termes analogues aux « eaux de purification » de la « vache rousse » : « J'aspergerai d'eaux pures le peuple d'Israël » : « Je répandrai sur vous des eaux pures pour vous purifier. Je vous purifierai de toutes vos impuretés et de toutes vos idoles ». (Ézéchiel 36,25) Maïmonide cite une Michna qui s'énonce ainsi : « Neuf "vaches rousses" ont été préparées entre le moment où ce précepte a été ordonné et la destruction du Second Temple : la première fut préparée par Moïse notre Maître, la seconde par Ezra, et il y en eut sept depuis Ezra jusqu'à la destruction du Temple. La dixième sera préparée par le roi Machia'h – puisse-t-il être bientôt révélé, amen, qu'ainsi soit la volonté (de D.ieu) ». (Hilkhot Parah Adouma 3:4) Nos mitsvot actuelles peuvent faire en sorte que cela se produise immédiatement !

## Prendre conscience du mal

À la suite des revendications injustifiées du peuple envers son Créateur et *Moché*, des serpents venimeux ont été envoyés par D. : la nourriture surnaturelle que D. avait dispensée aux Enfants d'Israël dans le désert ne les satisfaisait plus. À ce propos, le *'Hatam Sofer* pose la question : la manne, qui avait la propriété miraculeuse de prendre le goût souhaité par la personne qui la consommait avait donné entière satisfaction à tout le peuple juif pendant les quarante longues années de pérégrinations à travers le désert. Est-ce maintenant qu'on touchait au but, qu'on s'apprêtait à entrer en Terre Promise et que la manne allait s'arrêter de tomber d'un jour à l'autre, que l'on allait formuler des réclamations contre ce "pain du Ciel" ? ! Le *'Hatam Sofer* explique que le peuple juif avait subi une mutation complète. Une génération venait de disparaître. Elle avait connu une vie civilisée en Égypte puis s'était trouvée engagée dans une existence nouvelle dépendant à chaque instant de la Providence divine. La manne quotidienne symbolisait le caractère supranaturel de sa survie dans le désert. La génération qui prenait la relève avait seulement connu la manne et voilà qu'aux portes du pays de *Canaan*, elle découvrait avec surprise des fruits nouveaux inconnus dont l'aspect et la saveur exerçaient sur elle un attrait irrésistible. On oublia rapidement ce que cette nourriture apportait sur le plan spirituel et sur le plan matériel.

La manne devint insupportable et D. amena sur cette génération une punition logique : puisqu'on n'appréciait plus la valeur de cette nourriture miraculeuse, Il supprima sa protection miraculeuse. Les serpents qui avaient rôdé autour du peuple durant quarante ans sans pouvoir s'attaquer à lui allaient désormais faire d'innombrables victimes. La sortie hors du ghetto ou du mellah, conséquence de l'émancipation, a mis la communauté d'Israël en butte aux mêmes problèmes. Là aussi, une civilisation ignorée jusqu'à présent, lui a tendu les bras en lui offrant "des fruits nouveaux et inconnus". Nombreux sont ceux qui, se donnant entièrement aux sciences profanes ou s'engageant de tout leur être dans tel ou tel courant philosophique ont eu l'âme rongée, décomposée par le poison implacable de la déjudaïsation qui leur a fait perdre leur spécificité. Dans le combat contre *Amaleq*, le peuple juif avait dû diriger ses regards vers les mains de *Moché*, le symbole de la vitalité de la Torah. Pourquoi, lors de l'épisode des serpents venimeux, ne fit-on pas de même ? Le retour à D. et à la Torah n'est-il pas le remède pour toutes les épreuves que le peuple affronte ? Pourquoi *Moché* a-t-il placé un serpent d'airain devant les victimes ? C'est que, face à *Amaleq*, le problème est clair, l'adversaire déclaré se trouve en face du peuple. Le remède est donc évident : la Torah. Le venin, lui, a ceci de particulier qu'il pénètre dans l'organisme et fait sournoisement son effet destructeur sans que, bien souvent, le malade ne puisse s'en rendre compte. Avant toute thérapie, il faut donc d'abord prendre conscience du mal. C'est le rôle que devait remplir le serpent de cuivre placé au milieu du camp israélite. Savoir que notre existence dépend de notre attachement aux valeurs éternelles de la Torah et que tout ce qui est étranger constitue un dangereux venin, c'est déjà en quelque sorte trouver la solution à nos maux.

## Le pouvoir de la parole

« Puisque vous n'avez pas cru en Moi pour Me sanctifier aux yeux des Enfants d'Israël, aussi ne conduirez-vous pas ce peuple dans le pays que Je leur ai donné » (20, 12). Nos Sages nous enseignent que si *Moché* rabbénou était entré en Erets Israël, le Bet Hamiqdash qu'il aurait construit aurait été éternel. Personne n'aurait pu le détruire. Le *'Hatam Sofer* établit un lien entre la faute de Meï mériba et la destruction du Temple.



## NAHALOT - CE CHABBAT NOUS ÉLEVONS LA MÉMOIRE DE:

ELKESLASSY JACOB Z"L	12 TAMOUZ - 1 JUIL.
HAIM SABBAH BAR FREHA Z"L	13 TAMOUZ - 2 JUIL.
SAADA ELKAHEL BAT ALIYA Z"L	15 TAMOUZ - 4 JUIL.
YOSSEF FRANCO BEN RAHEL Z"L	18 TAMOUZ - 7 JUIL.

### KIDDOUCH CHABBAT

Est offert par: LA COMMUNAUTE

### SÉOUDA CHÉLICHITE

Est offerte par: M. Moïse Edery pour la nahala de sa mère Saada Elkahel Bat Aliya Z"L.

légé "tu vivras de ton épée" ! (Béréchit 27, 40) ». La réponse du roi d'Édom suscite une question : s'il connaissait si bien le pouvoir des bénédictions de leur ancêtre commun, *Yits'haq*, ne savait-il pas que « lorsque la voix de *Ya'aqov* retentit dans les Baté kenéssiot, les mains d'Essav n'ont pas d'emprise » (Béréchit raba 65, 16) ? Comment le roi d'Édom a-t-il eu l'audace de menacer les Enfants d'Israël de son épée ? Nous remarquons que, dans notre passage, le mot *Kolénou*/notre voix, est 'manquant' : il est écrit sans *vav*. Cela veut peut-être insinuer que s'il manque quelque chose à notre *téfila*, les mains d'Essav peuvent avoir un pouvoir sur nous. C'est parce que nous ne sommes pas conscients du pouvoir de notre "voix", de notre prière que nous sommes distraits et que nous n'y mettons pas la ferveur requise. **Lorsque notre téfila perd de son pouvoir**, nous courons le risque de tomber sous la menace des mains d'Édom. Soyons conscients de la puissance cosmique de notre "voix" : elle peut amener la plus grande destruction mais aussi la plus grande délivrance. (Rav Guerchon, Imrei Cohen - tsidkat-eliaou.org)

D. avait dit à Moché : « Vous parlerez au rocher devant leurs yeux. » (20, 8) Cependant, au lieu de lui parler, Moché rabbénou l'a frappé : « Il frappa le rocher de son bâton à deux reprises » (20, 11). Par cela, Moché a manqué l'occasion de mettre en évidence le pouvoir de la parole. Le peuple pouvait en déduire que seul l'acte est effectif, la parole n'ayant pas suffisamment de puissance. Or, c'est justement à cause de cette optique erronée que l'homme se permet de fauter par la parole, de dire du *lachone hara*, par exemple. Jamais il n'oserait frapper son prochain, agir contre lui; mais il lui semble que quelques paroles de médisance ne lui feront certainement aucun mal. Après tout, ce ne sont que des mots, pense-t-il. Quelle terrible erreur! En frappant le rocher au lieu de lui parler, Moché a manqué l'opportunité de donner une leçon essentielle au peuple d'Israël pour toutes les générations : celle du pouvoir de la parole.

### Quelle en fut la conséquence ?

La destruction du Temple causée, comme on le sait, par la faute de la haine gratuite et du *lachone hara*. Le pouvoir de la parole est également abordé dans la suite de notre *paracha*. Moché a envoyé des messagers demander au roi d'Édom la permission de traverser son pays. En lui faisant le récit de leurs souffrances en Égypte, les messagers devaient dire au roi : « Nous avons crié vers l'Éternel et Il a entendu notre voix » (20, 16). Rachi précise sur ce verset : « Notre père a donné à *Ya'aqov* la bénédiction "la voix, c'est la voix de *Ya'aqov*" (Béréchit 27, 22) cela veut dire que si nous crions [prions] nous serons exaucés. » En adressant ce message au roi d'Édom, Moché rabbénou voulait lui faire entendre que notre force réside dans la voix, dans la prière. Le roi le comprit si bien qu'il leur répondit : « Tu ne passeras pas par chez moi sinon je sortirai à ta rencontre avec l'épée. » (20, 18) Rachi explique les propos du roi ainsi : « Vous vous vantez [du pouvoir] de la Voix que votre père vous a légué en disant : "nous avons crié vers D. et Il a entendu notre voix", eh bien, moi je sortirai contre vous avec ce que mon père m'a

INFORMATION: [www.hekhalshalom.com](http://www.hekhalshalom.com)

Communauté Sépharade Hékhhal Shalom,  
Mikvé - Synagogue - Kollel - Salle des fêtes  
825 Gratton, Ville Saint-Laurent, H4M 2G4,  
Tél: 514 747-4530 - Fax: 514 747-5283 - Mikvé: 514 747-7707



Ce Bulletin hebdomadaire est dédié à la mémoire de mes chers parents

Ovadia ben Merav Harari Z"L et Liliane Leah bat Rachel Cohen Z"L

Design et Graphisme: Roland Harari

T: (514) 591-2761, E: [teknovar@videotron.ca](mailto:teknovar@videotron.ca)